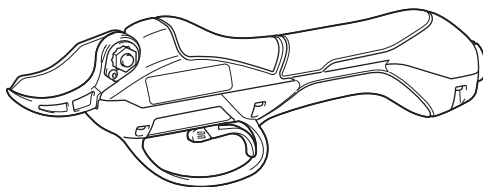


MANUAL DE INSTRUCCIONES



Tijera de podar Inalámbrica

DUP361
DUP362



Lea antes de utilizar.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	DUP361	DUP362
Capacidad máxima de corte	33 mm	
Longitud total (parte de tijeras)	305 mm	
Tensión nominal	36 V CC	
Peso neto (parte de tijeras)	0,77 - 0,82 kg	

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso, la parte de tijeras solamente, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice un suministro de alimentación con cable como un adaptador de batería o unidad portátil de alimentación eléctrica con esta herramienta. Ponerse más de un arnés al mismo tiempo hará que resulte difícil utilizar y soltar la herramienta, y podrá ocasionar heridas.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



No exponga a la humedad.



Peligro; sea consciente de que salen objetos lanzados.



Mantenga alejados a los transeúntes.



Sólo para países de la Unión Europea
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana. ¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para podar brotes y ramas.

Advertencias de seguridad para la tijera de podar

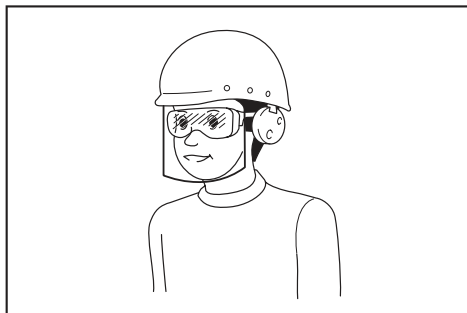
⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

1. **Utilice equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para los oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.

2. **Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas. Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.**



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

3. **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar a la toma de corriente y/o la batería, coger o transportar la herramienta. El transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el conectar la alimentación a herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado invita a accidentes.**
4. **Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las partes en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.**
5. **Esta herramienta es para podar ramas. No la utilice para ningún trabajo excepto ese para el que ha sido prevista.**
6. **No permita nunca que niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Puede que los reglamentos locales restrinjan la edad del operario.**
7. **Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.**
8. **No utilice nunca la herramienta mientras haya gente, especialmente niños, o animales domésticos cerca.**
9. **No trabaje donde no alcance y mantenga el equilibrio en todo momento. Asegúrese siempre de poner los pies sobre suelo firme en pendientes y caminar, nunca correr.**
10. **No toque partes peligrosas en movimiento antes de que la herramienta haya sido desconectada de la toma de corriente y/o la batería haya sido retirada de la herramienta.**
11. **Póngase siempre calzado robusto y pantalones largos mientras utiliza la herramienta.**
12. **Desconecte el suministro eléctrico y/o retire la batería de la herramienta:**
- siempre que el usuario deje la herramienta,
 - antes de desbloquear un bloqueo,
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en la herramienta,
 - después de golpear un objeto extraño para inspeccionar la herramienta por si hay daños,
 - si la herramienta comienza a vibrar anormalmente, para comprobar inmediatamente.
13. **No utilice nunca la herramienta con protectores o escudos defectuosos, o sin dispositivos de seguridad, o si el cable está dañado o desgastado.**
14. **Evite utilizar la herramienta en malas condiciones meteorológicas especialmente cuando haya riesgo de relámpagos.**
15. **No utilice la herramienta o realice operaciones de carga de la batería bajo la lluvia.**
16. **No deje la herramienta bajo la lluvia o en lugares mojados.**
17. **Tenga cuidado de que no se enganche materia extraña entre las cuchillas. Si las cuchillas se traban con materia extraña, apague inmediatamente la herramienta y desconecte la batería de la herramienta. Después retire la materia extraña de las cuchillas.**
18. **No sujete nunca con la mano libre la rama que está podando. Mantenga la mano libre alejada del área de corte. No toque nunca las cuchillas, están muy afiladas y podrá cortarse.**
19. **No fuerce la herramienta para hacer que corte. Podrá resbalarse y herirse o cortar otra cosa involuntariamente.**
20. **Evite cortar cables eléctricos que pueda haber ocultos.**
21. **Compruebe siempre las cuchillas cuidadosamente antes de la operación.**
22. **Maneje las cuchillas con sumo cuidado para evitar cortes o heridas con las cuchillas.**
23. **Desconecte la batería de la herramienta después de cada utilización y antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.**
24. **Cuando no esté siendo utilizada, mantenga siempre la herramienta en su funda.**
- Utilización y cuidado de la herramienta a batería**
1. **Evite los entornos peligrosos. No utilice la herramienta en lugares húmedos o mojados ni la exponga a la lluvia. La entrada de agua en la herramienta aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.**
2. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.**
3. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas. La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.**

4. Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro. Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
5. En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
6. No deseche la batería(s) arrojándola al fuego. La célula puede explotar. Compruebe los códigos locales por si hay instrucciones para el posible desecho especial.
7. No abra o mute la batería(s). El electrolito liberado es corrosivo y puede ocasionar daño a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se traga.
8. No cargue la batería bajo la lluvia, o en lugares mojados.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería. Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. No utilice una batería dañada.

Servicio

1. Haga que su herramienta eléctrica sea servida por una persona de reparación cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. De esta forma la herramienta eléctrica seguirá siendo segura.
2. Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.
3. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.

⚠ ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desensamble ni manipule el cartucho de batería. Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
11. Para desechar el cartucho de batería, retirelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
12. Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.
14. Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.
15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.

16. **No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería.** Podría resultar en un mal rendimiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
17. **A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión.** Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

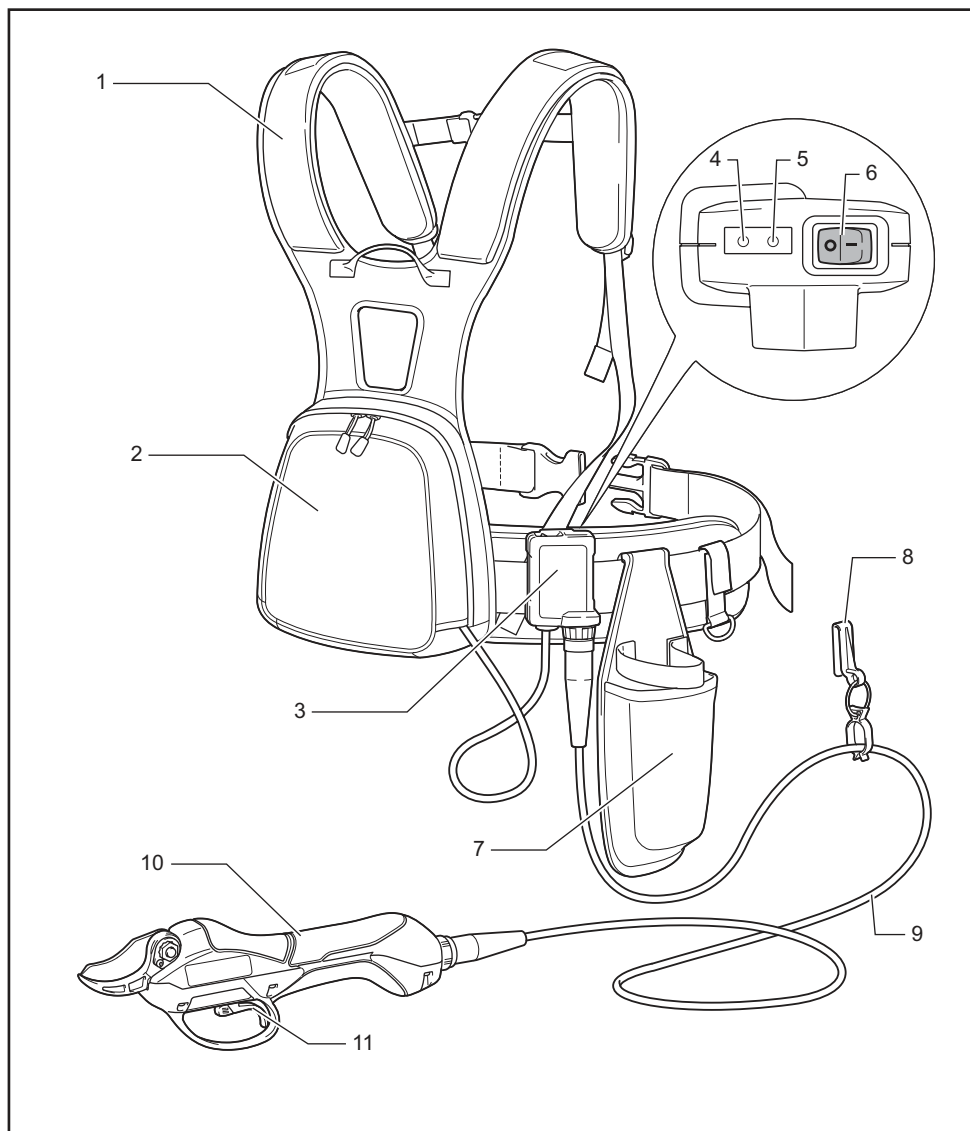
1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).**

Marca N

La marca N es una marca comercial o marca comercial registrada de NFC Formula, Inc. en EE. UU. y otros países del mundo.

(Esta herramienta está equipada con un receptor NFC usado solamente para el propósito de un servicio realizado en centros de servicio autorizados/de fábrica).

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



1	Arnés *	2	Mochila	3	Caja de interruptor	4	Lámpara piloto (roja)
5	Lámpara piloto (verde)	6	Interruptor I/O	7	Funda	8	Portacable
9	Cable de conexión	10	Tijeras	11	Gatillo interruptor	-	-

* El diseño puede variar dependiendo de la variación de la herramienta.

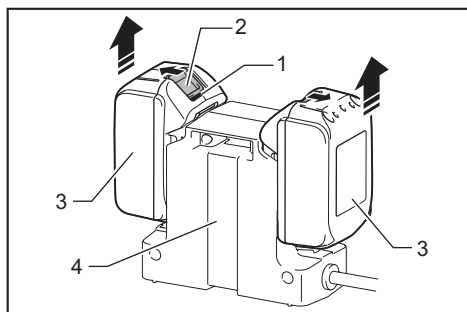
DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.



- 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería
4. Portabaterías

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente.

⚠PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

⚠PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

NOTA: La herramienta no funciona con solo un cartucho de batería.

Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes. En algunas condiciones, las lámparas en la caja de interruptor se iluminan.

Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta es utilizada de una manera que da lugar a que tenga que absorber una corriente anormalmente alta, la herramienta se detiene automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apague la herramienta y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después encienda la herramienta para volver a empezar.

Protección contra el recalentamiento

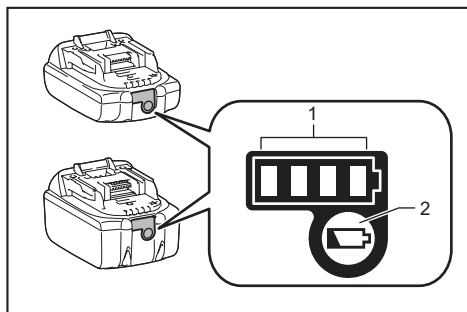
Cuando la herramienta se recalienta, la herramienta se detiene automáticamente, y lámpara verde en la caja de interruptor parpadea. En esta situación, deje que la herramienta se enfríe antes de encenderla otra vez.

Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería sea baja, la herramienta se detendrá automáticamente. Y la lámpara roja en la caja de interruptor se ilumina o parpadea. Si el producto no funciona aun cuando los interruptores sean accionados, retire las baterías del portabaterías y cargue las baterías.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Solamente para cartuchos de batería con el indicador



- 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
			Puede que la batería no esté funcionando bien.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

Accionamiento del interruptor

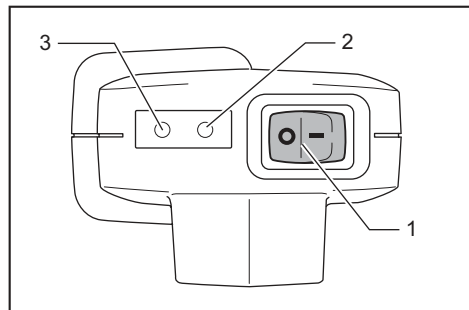
⚠PRECAUCIÓN: Antes de conectar la batería a las tijeras, compruebe siempre para ver que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando lo suelta.

⚠PRECAUCIÓN: Cuando no esté utilizando la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor I/O está en el lado "O".

⚠PRECAUCIÓN: No presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender) mientras está apretando el gatillo interruptor. La cuchilla se cierra ligeramente y puede ocasionar heridas personales.

Para encender la herramienta, realice lo siguiente:

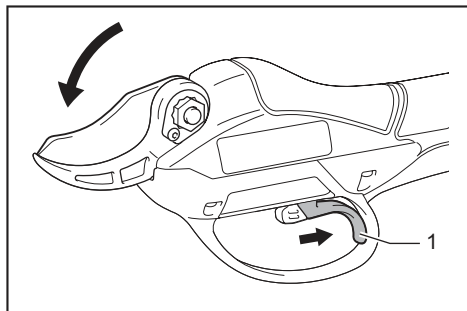
1. Conecte la caja de interruptor, el cable de conexión, y las tijeras. (Consulte "Instalación del cable de conexión").
2. Sujete las tijeras firmemente, y presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender). La lámpara piloto verde se ilumina.



- 1. Interruptor I/O 2. Lámpara piloto (verde)
3. Lámpara piloto (roja)

3. Las cuchillas de las tijeras están en modo bloqueado cuando el interruptor I/O está activado. Para liberar el bloqueo, apriete el gatillo interruptor dos veces. La cuchilla superior de las tijeras se abre automáticamente.

4. Para cerrar la cuchilla de las tijeras, apriete el gatillo interruptor.



- 1. Gatillo interruptor

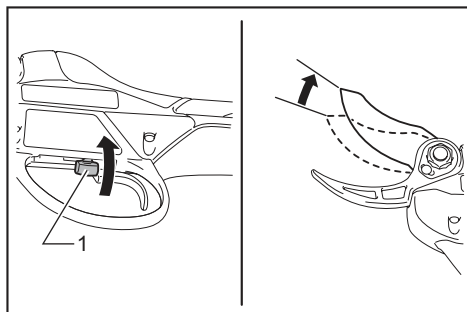
Cambio automático a modo bloqueado y modo apagado

Por razones de seguridad, la herramienta cambia a modo bloqueado o modo apagado automáticamente si la herramienta es dejada sin tocar durante un cierto periodo de tiempo.

Después de 5 minutos: La herramienta cambia a modo bloqueado. Apriete el gatillo interruptor dos veces para liberar el bloqueo.

Después de 15 minutos: La herramienta cambia a modo apagado, y la lámpara piloto verde se apaga. Presione el interruptor I/O a la posición "O" (apagar) una vez, y presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender) otra vez, después apriete el gatillo interruptor dos veces para liberar el bloqueo.

Palanca selectora de ángulo de abertura



- 1. Palanca selectora de ángulo de abertura

Ladeando la palanca selectora de ángulo de abertura hacia el lado izquierdo, usted puede abrir más la cuchilla superior de las tijeras.

Para limitar el ángulo de abertura de la cuchilla superior de las tijeras, primero apriete el gatillo interruptor completamente, y después vuelva a poner la palanca selectora de ángulo de abertura en posición recta.

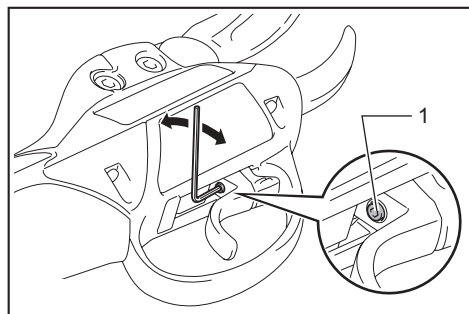
Ajuste de la profundidad de corte

⚠ PRECAUCIÓN: No ponga sus manos o parte del cuerpo cerca de las cuchillas de las tijeras. De lo contrario podrá resultar en heridas personales.

Después de afilar o reemplazar la cuchilla de las tijeras, ajuste la profundidad de corte si es necesario.

Encienda la herramienta, y apriete el gatillo interruptor dos veces para abrir las cuchillas de las tijeras, y después presione el interruptor I/O a la posición "O" (apagar).

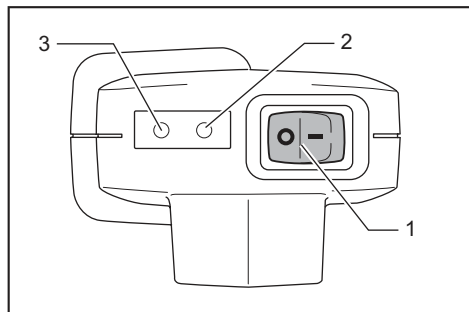
Para aumentar la profundidad de corte, gire el tornillo de ajuste de la profundidad de corte hacia la derecha con la llave hexagonal. Y para reducir la profundidad de corte, gire el tornillo de ajuste de la profundidad de corte hacia la izquierda.



► 1. Tornillo de ajuste de la profundidad de corte

NOTA: Compruebe la profundidad de corte después del ajuste. Si la profundidad de corte es muy poco profunda, la rama podrá no ser cortada completamente.

Lámparas piloto en la caja de interruptor



► 1. Interruptor I/O 2. Lámpara piloto (verde)
3. Lámpara piloto (roja)

Las lámparas verde y roja indican lo siguiente:

(Encendida: ● Apagada: ○ Parpadeando: ☼)

- La lámpara verde se ilumina: la herramienta está encendida.

Verde	Roja
●	○

- La lámpara verde y lámpara roja se encienden: si inserta la batería en el portabaterías cuando el interruptor I/O está en la posición "I" (encender), se encenderán ambas lámparas y la cuchilla no se moverá aunque usted apriete el gatillo interruptor. En esta situación, presione el interruptor I/O a la posición "O" (apagar) una vez, y presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender) otra vez.

Verde	Roja
●	●

- La lámpara verde parpadea: la herramienta está recalentada. Deje que la herramienta se enfríe antes de encenderla otra vez.

☼	Verde	Roja
	☼	○

- La lámpara verde se ilumina y la lámpara roja parpadea o se ilumina: la batería está débil o casi agotada. Cargue las baterías. Cuando cualquiera de las baterías se vuelve débil, la lámpara roja parpadea aunque una de las baterías esté llena.

🔋	Verde	Roja
	●	☼ / ●

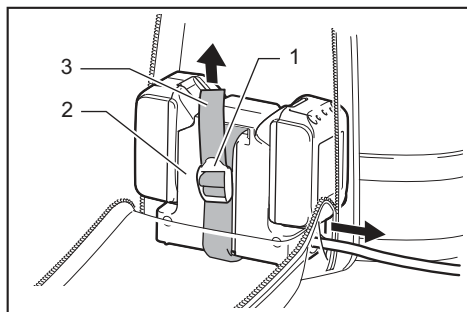
- La lámpara verde y la lámpara roja parpadean alternativamente: la herramienta detecta rotura de cable. Compruebe el cable de conexión por si hay una conexión floja con la caja de interruptor y las tijeras. Si las lámparas aún parpadean alternativamente, deje de utilizar la herramienta inmediatamente, desconecte el cable de conexión, retire la batería, y pida al centro de servicio autorizado local que le hagan la reparación.

	Las lámparas parpadean alternativamente				
					

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

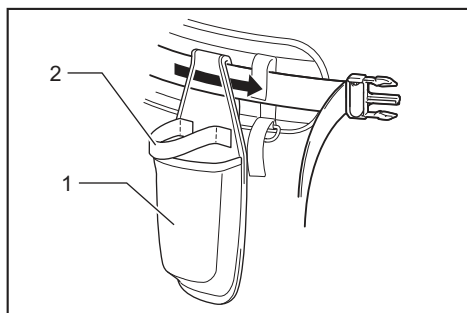
Instalación del portabaterías en la mochila



► 1. Hebillas 2. Portabaterías 3. Correa

1. Pase la caja de interruptor a través de la abertura (derecha o izquierda) de la mochila.
2. Pase la correa a través del agujero cuadrado del portabaterías, y sujete el portabaterías con la correa. Asegúrese de que el portabaterías está asentado firmemente en la mochila.

Instalación de la funda



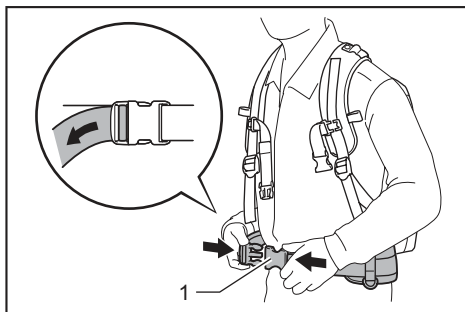
► 1. Funda 2. Correa

Pase la correa de la hebilla inferior a través de la abertura de la funda.

Ajuste del arnés

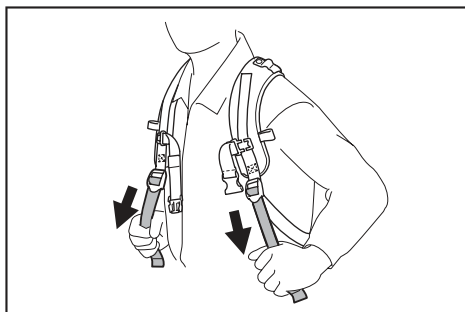
Ajuste el arnés de la forma siguiente:

1. Cierre y bloquee la hebilla inferior, y ajuste la longitud de su correa.

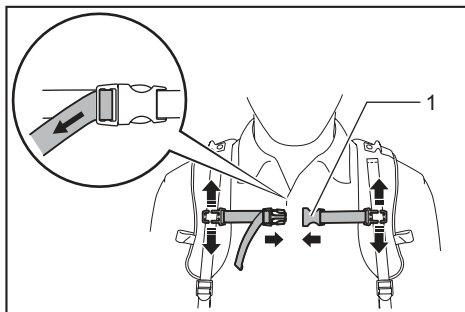


► 1. Hebilla inferior

2. Ajuste la longitud de las correas de hombros.



3. Ajuste la posición de la hebilla superior. Cierre y bloquee la hebilla superior y ajuste la longitud de su correa.



► 1. Hebilla superior

⚠PRECAUCIÓN: En caso de emergencia, abra rápidamente la hebilla inferior y la hebilla superior, afloje las correas de hombros, y ponga la mochila en el suelo.

Instalación del cable de conexión

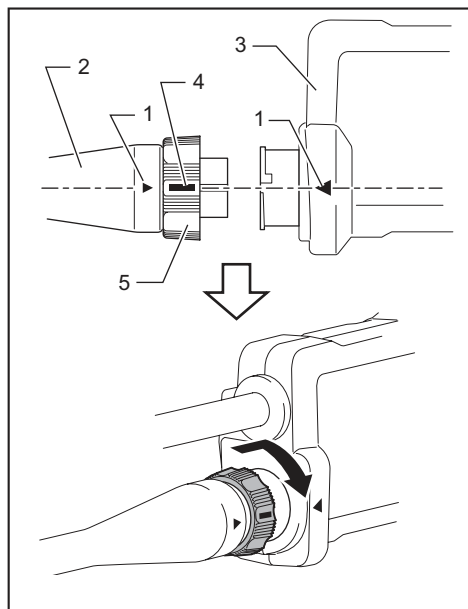
⚠️PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el interruptor I/O de la caja de interruptor está en el lado "O" antes de colocar el cable de conexión.

⚠️PRECAUCIÓN: No utilice la herramienta si el cable de conexión está dañado.

AVISO: No haga mal uso del cable de conexión. No transporte la herramienta tirando del cable de conexión. Mantenga el cable de conexión alejado de calor, aceite, o bordes cortantes. De lo contrario el cable de conexión podrá dañarse.

Coloque el cable de conexión con la caja de conexión y las tijeras de la forma siguiente:

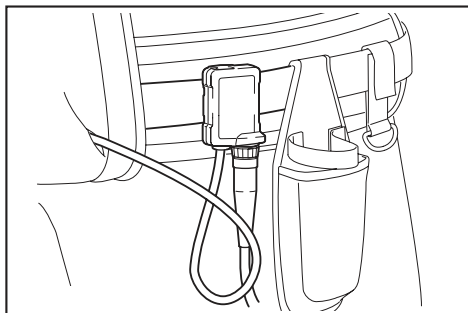
1. Primero, alinee las marcas triangulares de la clavija macho del cable de conexión con la marca triangular del conector hembra de la caja de interruptor. Empuje la clavija del cable de conexión hacia dentro del conector de la caja de interruptor. Después, alinee la marca en el acoplador con las marcas triangulares, y empuje el acoplador hacia dentro y gírelo para apretar.



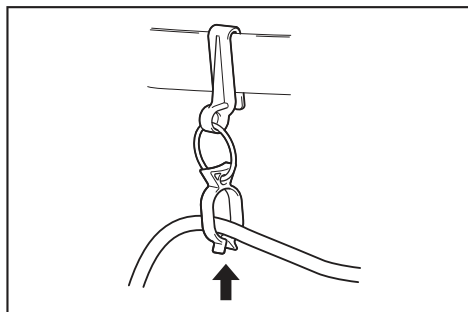
► 1. Marca triangular 2. Cable de conexión 3. Caja de interruptor 4. Marca en el acoplador 5. Acoplador

AVISO: Gire el acoplador y alinee la marca en el acoplador con las marcas triangulares primero cuando vaya a desconectar el cable de conexión.

2. Cuelgue la caja de interruptor en el cinturón o la correa superior.

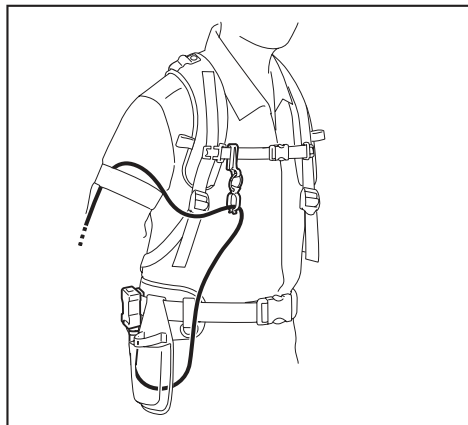


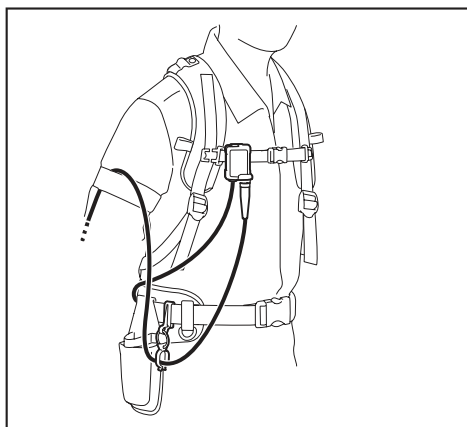
3. Empuje el cable de conexión hacia el interior del ojal del portacable.



Cuelgue el portacable en la correa superior o bien en el cinturón en el que no esté colgada la caja de interruptor.

El portacable evita que el cable de conexión cuelgue alrededor de su cuerpo, y el portacable también puede evitar que el cable de conexión sea cortado por error.

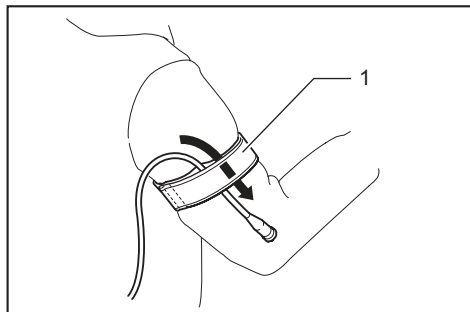




AVISO: No cuelgue nada que no sea el cable de conexión en el portacable. De lo contrario el portacable podrá romperse.

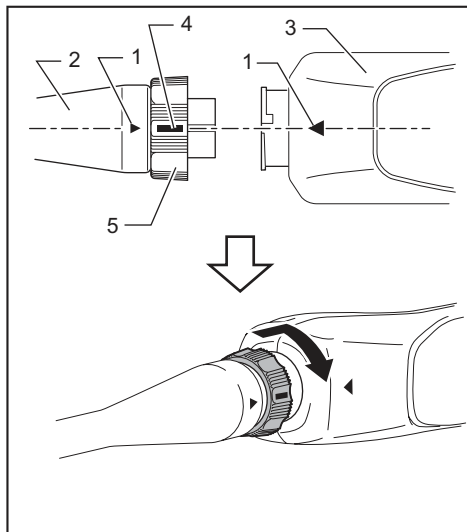
AVISO: No fuerce la abertura del portacable. De lo contrario podrá resultar en deformación o rotura del portacable.

4. Ponga la banda para el brazo en su brazo. Y deslice el cable de conexión a través de la banda para el brazo.



- 1. Banda para el brazo

5. Primero, alinee las marcas triangulares del receptor hembra del cable de conexión con la marca triangular del conector macho de las tijeras. Empuje el receptor del cable de conexión hacia dentro del conector de las tijeras. Después, alinee la marca en el acoplador con las marcas triangulares, y empuje el acoplador hacia dentro y gírelo para apretar.



- 1. Marca triangular 2. Cable de conexión 3. Tijeras
4. Marca en el acoplador 5. Acoplador

AVISO: Gire el acoplador y alinee la marca en el acoplador con las marcas triangulares primero cuando vaya a desconectar el cable de conexión.

Colocación de las tijeras en la funda

Siga apretando el gatillo interruptor para cerrar las cuchillas de las tijeras, y presione el interruptor I/O al lado "O" para apagar la herramienta. Después ponga las tijeras dentro de la funda y sujete las tijeras con la correa de la funda.

OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN: Sujete siempre la herramienta firmemente. Y mantenga los pies sobre suelo firme.

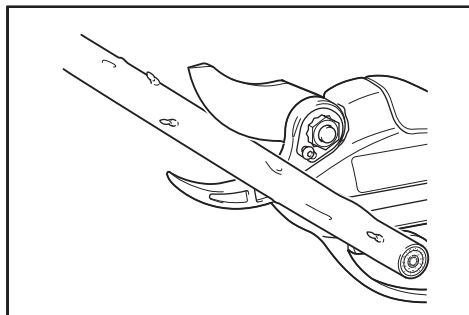
⚠PRECAUCIÓN: No ponga ninguna de las partes de su cuerpo cerca de las cuchillas durante la operación.

⚠PRECAUCIÓN: Antes de utilizar, inspeccione para asegurarse de que las cuchillas, pernos de las cuchillas u otras partes no están desgastadas o dañadas. Reemplace las partes desgastadas o dañadas para una operación segura.

AVISO: Si la cuchilla se estanca en una rama durante la operación, no retuerza la cuchilla. En esa situación, apague la herramienta y saque las cuchillas de la rama despacio y en línea recta. De lo contrario la cuchilla podrá dañarse.

AVISO: En el caso de que corte una rama muy gruesa o algo muy duro, la protección contra sobrecarga se accionará y la herramienta se parará. En esa situación, si la cuchilla superior de las tijeras está demasiado abierta y el gatillo interruptor está apretado completamente, la cuchilla superior se cerrará ligeramente cuando usted presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender) para volver a poner en marcha la herramienta.

Operación de poda



Corte ramas una a una. Con estas tijeras se pueden cortar ramas de un grosor máximo de unos 33mm. Mantenga sus pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.

Después de la utilización

Cierre las cuchillas de las tijeras, presione el interruptor I/O a la posición "O" (apagar), y desconecte el cable de conexión de las tijeras y la caja de interruptor, y retire las baterías del portabaterías.

Guarde las tijeras en un lugar seco, alto o cerrado con llave, donde los niños no puedan alcanzarlas.

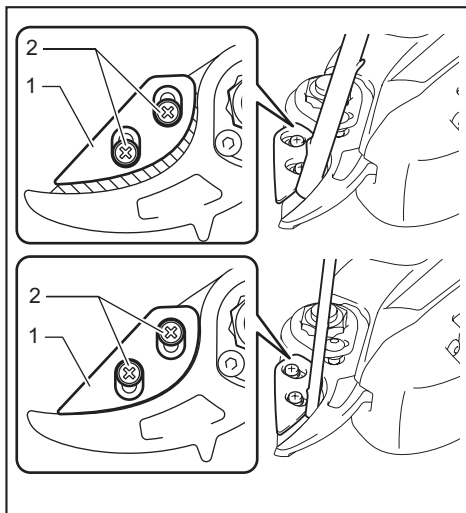
AVISO: Retire la batería cuando no esté utilizando las tijeras. De lo contrario la capacidad de batería se reducirá con el paso del tiempo.

Agarrador

Accesorio opcional

El agarrador resulta útil cuando se recogen flores. Sujeta temporalmente la flor después de cortarla.

Si la holgura entre el agarrador y la chuchilla inferior no es apropiada para la aplicación que quiere, ajuste la holgura aflojando los tornillos.



► 1. Agarrador 2. Tornillo

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

⚠PRECAUCIÓN: Póngase guantes de seguridad cuando maneje la cuchilla. De lo contrario podrá resultar en heridas personales.

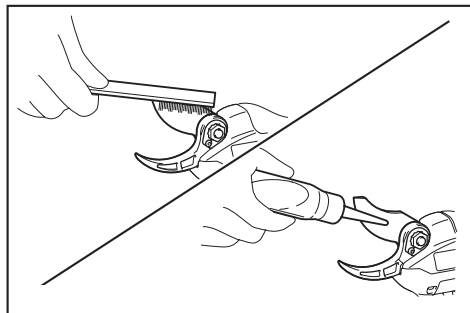
AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Mantenimiento de la cuchilla

AVISO: El no realizar el mantenimiento de la cuchilla podrá ocasionar una fricción excesiva de la cuchilla y acortar el tiempo de operación por carga de batería.

Antes y después de la operación, compruebe las cuchillas de las tijeras cuidadosamente.

Después de la operación, limpie las cuchillas con un cepillo duro. Después limpie las cuchillas con un paño. Y aplique aceite para máquinas genuino de Makita al filo de la cuchilla y partes móviles.



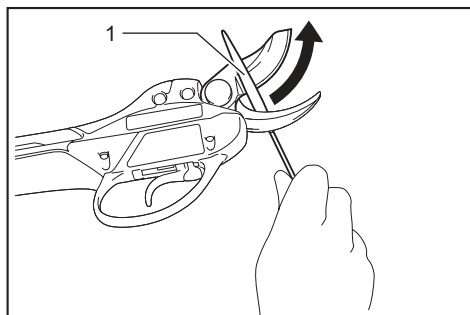
Afilado de las cuchillas

Cuchilla superior de las tijeras

1. Aplique la superficie plana de la lima adiamantada al filo de la cuchilla.

Empuje la lima adiamantada hacia la punta de la cuchilla para afilar a lo largo de todo el filo de la cuchilla.

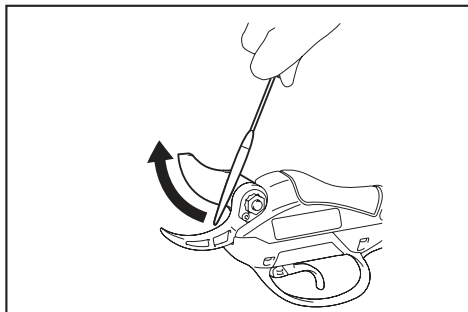
Mantenga el mismo contacto plano con la lima consistentemente a lo largo de todo el filo de la cuchilla.



► 1. Lima adiamantada

2. Aplique la superficie plana de la lima adiamantada ligeramente por el lado inverso de la cuchilla.

Mueva la lima adiamantada hacia la punta de la cuchilla ligeramente para retirar las rebabas.

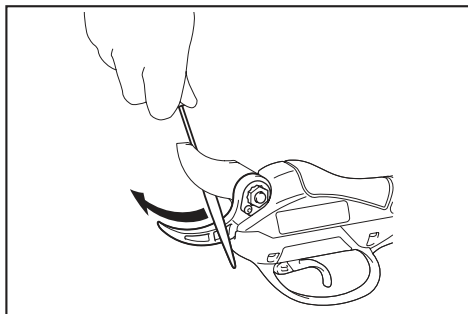


AVISO: No afile demasiado este lado. Lime ligeramente solamente para retirar las rebabas. De lo contrario la holgura de la cuchilla podrá volverse excesiva o la vida de servicio de la cuchilla podrá acortarse.

Cuchilla inferior de las tijeras

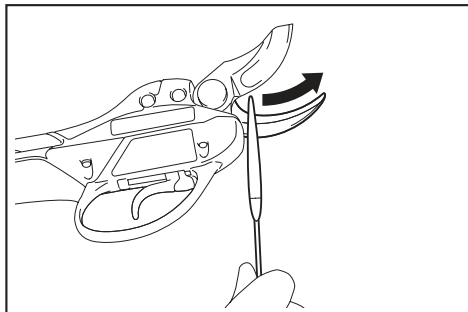
1. Aplique la superficie redonda de la lima adiamantada al filo de la cuchilla.

Empuje la lima adiamantada hacia la punta de la cuchilla para afilar a lo largo de todo el filo de la cuchilla.



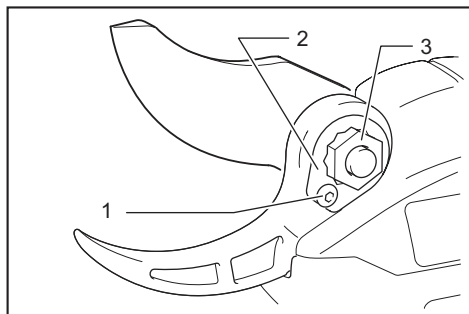
2. Aplique la superficie plana de la lima adiamantada ligeramente por el lado inverso de la cuchilla.

Mueva la lima adiamantada hacia la punta de la cuchilla ligeramente para retirar las rebabas.



AVISO: No afile demasiado este lado. Lime ligeramente solamente para retirar las rebabas. De lo contrario la holgura de la cuchilla podrá volverse excesiva o la vida de servicio de la cuchilla podrá acortarse.

Ajuste para la holgura de la cuchilla



- 1. Perno de fijación de la placa 2. Placa de bloqueo
3. Tuerca de apriete de las cuchillas

De vez en cuando, ajuste la holgura de las cuchillas de las tijeras de la forma siguiente:

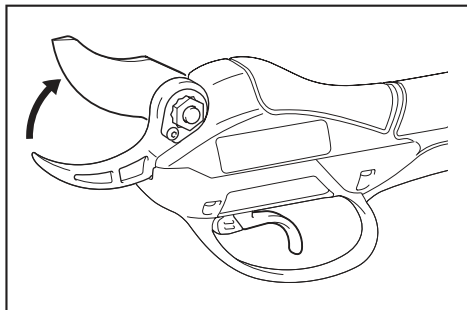
1. Encienda la herramienta, y apriete el gatillo interruptor para abrir las cuchillas de las tijeras.
2. Con las cuchillas de las tijeras abiertas, apague la herramienta. Y desconecte el cable de conexión de la herramienta.
3. Afloje el perno de fijación de la placa. Y después retire la placa de bloqueo.
4. Ajuste el apriete de la tuerca de apriete de las cuchillas a mano (par de apriete para la tuerca de apriete de las cuchillas: aproximadamente 0,5 N•m).
5. Instale la placa de bloqueo y el perno de fijación de la placa otra vez.
6. Compruebe el apriete de las cuchillas si las cuchillas no traquetean nunca pero la cuchilla superior se puede abrir o cerrar unos 3 mm a mano. Si las cuchillas están muy apretadas o muy flojas, ajuste la holgura otra vez.

AVISO: Preste atención a la holgura de las cuchillas. Una holgura muy floja puede resultar en un corte tedioso, y una holgura de la cuchilla muy apretada puede resultar en una sobrecarga para el motor y un tiempo de funcionamiento corto de la herramienta.

Desmontaje o instalación de las cuchillas de las tijeras

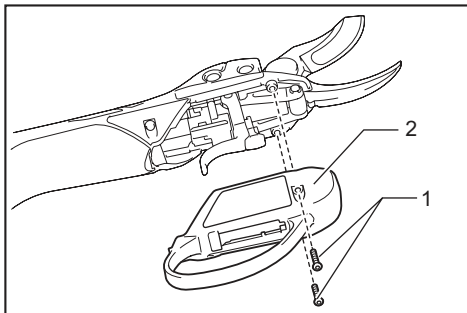
Para retirar las cuchillas de las tijeras, realice los pasos siguientes:

1. Inclíne la palanca selectora de ángulo de apertura hacia el lado izquierdo primero para abrir las cuchillas completamente.
2. Encienda la herramienta, y apriete el gatillo interruptor para abrir las cuchillas de las tijeras.
3. Con las cuchillas de las tijeras abiertas, apague la herramienta. Y desconecte el cable de conexión de la herramienta.



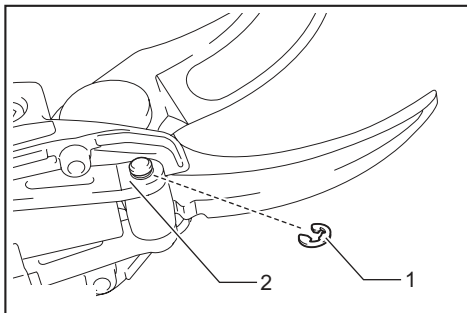
4. Retire dos pernos cerca del gatillo interruptor con la llave hexagonal.

Retire el protector del gatillo separando la lengüeta del protector del gatillo de la ranura del alojamiento.



- 1. Pernos 2. Protector del gatillo

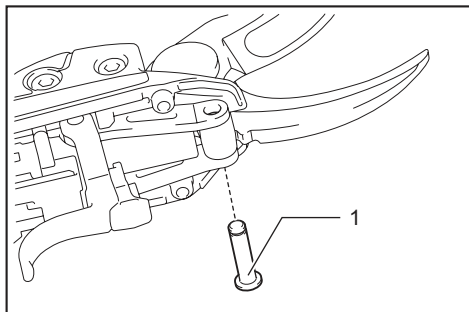
5. Retire el anillo en E del brazo de articulación con un destornillador de punta plana o similar.



- 1. Anillo en E 2. Brazo de articulación

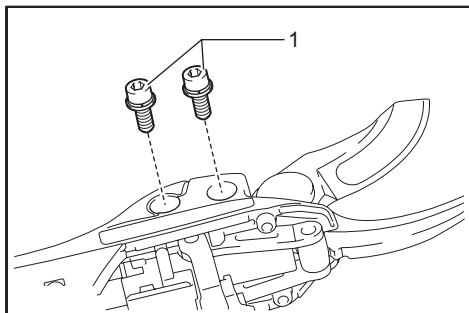
AVISO: El anillo en E es una pieza prescindible. No reutilice el anillo en E cuando vuelva a ensamblar.

6. Retire con cuidado el pasador.



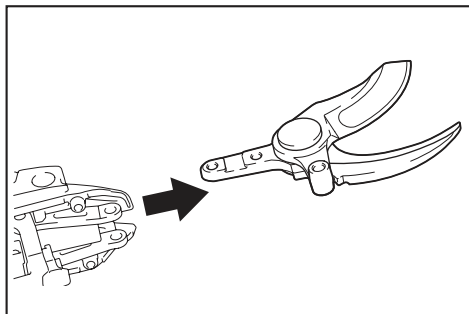
- 1. Pasador

7. Retire dos pernos del lado del alojamiento.

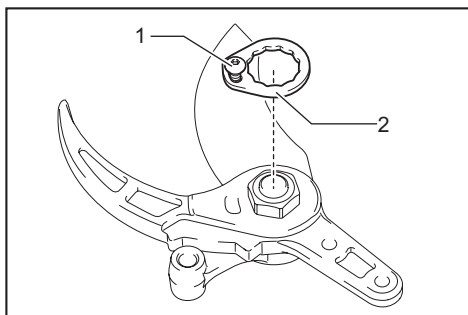


- 1. Pernos

8. Retire con cuidado las cuchillas superior e inferior del alojamiento.



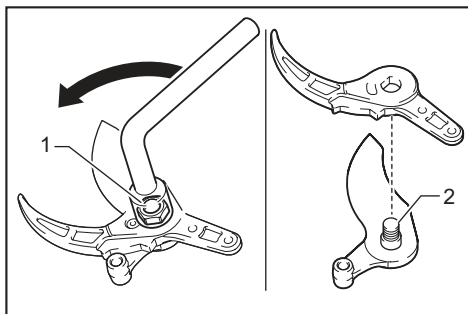
9. Para separar la cuchilla superior y la cuchilla inferior, primero afloje el perno de fijación de la placa. Después retire la placa de bloqueo.



- 1. Perno de fijación de la placa 2. Placa de bloqueo

NOTA: Cuando reemplace las cuchillas para ramas duras con unas para ramas finas, o viceversa, reemplace el perno de fijación de la placa también.

10. Afloje y retire la tuerca de apriete de las cuchillas.



- 1. Tuerca de apriete de las cuchillas 2. Perno de apriete de las cuchillas

NOTA: Cuando reemplace las cuchillas para ramas duras con unas para ramas finas, o viceversa, reemplace el perno de apriete de las cuchillas también.

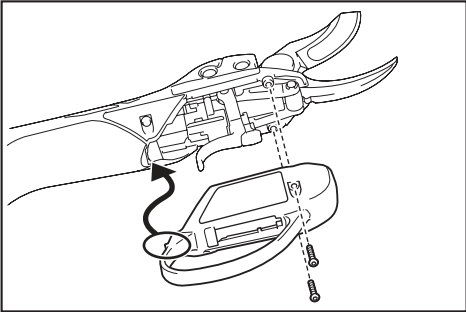
Para instalar las cuchillas de las tijeras, realice los procedimientos de arriba a la inversa. Asegúrese de que todos los pernos están apretados firmemente.

Después de instalar la cuchilla, ajuste siempre la holgura de la cuchilla. (Consulte "Ajuste para la holgura de la cuchilla").

Para instalar las cuchillas de las tijeras, realice los procedimientos de arriba a la inversa. Cuando instale las cuchillas de las tijeras, preste atención a los puntos siguientes:

- Aplique aceite o grasa para máquinas al perno de apriete de las cuchillas y entre las cuchillas.
- Si no puede poner el perno de fijación de la placa debidamente, primero, retire el anillo en O y el perno de fijación de la placa de la placa de bloqueo. Y después dé la vuelta a la placa de bloqueo, y vuelva a poner el anillo en O y el perno de fijación de la placa.

- Cuando instale el protector del gatillo, alinee la lengüeta del protector del gatillo con la ranura del alojamiento.



- Asegúrese de que todos los pernos están apretados firmemente.
- Después de instalar la cuchilla, ajuste siempre la holgura de la cuchilla. (Consulte “Ajuste para la holgura de la cuchilla”).
- Después de instalar la cuchilla, ajuste siempre la profundidad de corte. (Consulte “Ajuste de la profundidad de corte”).

Solución de problemas

Antes de hacer una solicitud para reparaciones, compruebe si hay algún problema usted mismo. Si encuentra alguna anomalía, controle su herramienta de acuerdo con la descripción de este manual. Si el remedio mencionado abajo no puede resolver el problema, pida al centro de servicio autorizado local que le hagan la reparación. Nunca manipule o desmonte ninguna parte contraria a la descripción.

Estado de anomalía	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
La cuchilla de las tijeras no se mueve aun después de apretar el gatillo interruptor.	La batería está débil.	Cargue la batería.
	El interruptor I/O está en la posición "O" (apagar).	Presione el interruptor I/O a la posición "I".
	Las tijeras están bloqueadas.	Desbloquee las tijeras realizando los pasos en "Accionamiento del interruptor".
	El cable de conexión está flojo.	Compruebe los puntos de conexión del cable de conexión en la caja de interruptor y las tijeras.
	El interruptor I/O está en posición "encendida" al insertar el cartucho de batería.	Presione el interruptor I/O a la posición "O" (apagar) una vez, y presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender) otra vez.
El gatillo interruptor está defectuoso.		Deje de utilizar la herramienta inmediatamente, y pida al centro de servicio autorizado local que le hagan la reparación.

Estado de anomalía	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
Las cuchillas de las tijeras se han estancado en la rama.	La rama es demasiado gruesa.	Libere el gatillo interruptor. Presione el interruptor I/O a la posición "O". Después saque las cuchillas de la rama despacio y en línea recta.
El gatillo interruptor está bloqueado y no se puede apretar.	Las cuchillas de las tijeras han sido abiertas a la fuerza.	Desactive y active el interruptor I/O. (La cuchilla superior de las tijeras se cierra ligeramente al activar).
El corte no es uniforme.	Las cuchillas de las tijeras están desafiladas.	Afile las cuchillas de las tijeras, o ajuste la holgura de la cuchilla.
	Las cuchillas de las tijeras están desgastadas.	Reemplace las cuchillas de las tijeras.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual.

El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Cuchilla superior de las tijeras
- Cuchilla superior de las tijeras (para ramas duras)
- Cuchilla superior de las tijeras (para ramas finas)
- Cuchilla inferior de las tijeras
- Cuchilla inferior de las tijeras (para ramas duras)
- Cuchilla inferior de las tijeras (para ramas finas)
- Perno de fijación de la placa (para ramas finas)
- Perno de apriete de las cuchillas (para ramas finas)
- Agarrador (sujeción de la flor escogida después de cortada)
- Lima adiamantada
- Banda para el brazo
- Funda
- Portacable
- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

885676A026 ES 20210217
